



Boston Election Department
Boston City Hall, Room 241
Boston, Massachusetts 02201

(617) 635-3767
fax: (617) 635-4483

26 de octubre de 2021

CIUDAD DE BOSTON
LLAMADO A ELECCIONES
ELECCIÓN MUNICIPAL

Comisionados de la Junta Electoral
Alcaldía de Boston, Sala 241
Boston, MA 02201

RECEIVED

By City Clerk at 4:37 pm, Oct 26, 2021

CONFORME a lo dispuesto por la ley, se notifica por la presente que se celebrarán reuniones de todos los votantes que estén calificados para votar en esta ciudad, en todos los lugares de votación designados para tal propósito por los Comisionados de la Junta Electoral, el

MARTES 2 DE NOVIEMBRE DE 2021

Y todos dichos miembros, en dicha fecha y en los precintos en los que tengan derecho a votar, emitirán sus votos para la nominación de:

ALCALDE
CONCEJAL MUNICIPAL GENERAL (“AT LARGE”)
CONCEJAL MUNICIPAL DEL DISTRITO UNO
CONCEJAL MUNICIPAL DEL DISTRITO DOS
CONCEJAL MUNICIPAL DEL DISTRITO TRES
CONCEJAL MUNICIPAL DEL DISTRITO CUATRO
CONCEJAL MUNICIPAL DEL DISTRITO CINCO
CONCEJAL MUNICIPAL DEL DISTRITO SEIS
CONCEJAL MUNICIPAL DEL DISTRITO SIETE
CONCEJAL MUNICIPAL DEL DISTRITO OCHO
CONCEJAL MUNICIPAL DEL DISTRITO NUEVE

Pregunta 1

Esta pregunta es obligatoria.

Esta ciudad, ¿debe aprobar la modificación de la Carta Orgánica, propuesta por el Ayuntamiento y resumida a continuación?

Resumen de la modificación propuesta a la Carta Orgánica

La modificación propuesta a la Carta Orgánica de la Ciudad de Boston (*Boston City Charter*) modificaría el proceso presupuestario de dicha ciudad de varias formas.

Conforme a la modificación propuesta, el Alcalde y el Ayuntamiento tendrían facultades presupuestarias conjuntas, incluida la facultad de modificar y enmendar las órdenes de asignación de fondos. Tal como sucede

ahora, en virtud de la modificación, solo el Alcalde podría presentar inicialmente un presupuesto o una orden de asignación de fondos. En la actualidad, el Ayuntamiento puede adoptar o rechazar un presupuesto, o reducir partidas presupuestarias específicas. En virtud de la modificación propuesta, el Ayuntamiento tendría la capacidad de modificar el presupuesto al reasignar fondos entre partidas presupuestarias existentes o nuevas. No obstante, el monto total de la versión modificada del presupuesto propuesta por el Ayuntamiento no podría exceder el monto total del presupuesto propuesto por el Alcalde. Este último podría aceptar o rechazar la versión del presupuesto, del Ayuntamiento, o modificar cualquier partida presupuestaria en dicha versión. El Ayuntamiento podría invalidar el veto o las modificaciones del Alcalde con el voto de una mayoría de dos tercios. Asimismo, el Alcalde y el Ayuntamiento también podrían modificar el presupuesto de las Escuelas Públicas de Boston, con arreglo a las leyes existentes, disponiéndose que solo el Comité de Escuelas de Boston podrá originar un presupuesto escolar o asignar los gastos dentro de dicho presupuesto escolar.

La modificación propuesta también requiere que el Ayuntamiento y el Alcalde creen mediante una ordenanza una Oficina de Presupuesto Participativo independiente, con una junta de supervisión externa, a fin de promover la participación del público en el gasto público. De conformidad con la modificación propuesta, la oficina podría crear y supervisar un proceso de toma de decisiones equitativo y vinculante abierto a todos los residentes de Boston. La estructura de la oficina y de la junta de supervisión, así como el proceso de toma de decisiones vinculante sobre el presupuesto se describirían en la ordenanza posterior que se emitirá por el Ayuntamiento y el Alcalde.

Pregunta 2

Esta pregunta no es obligatoria:

¿Debería construirse una subestación eléctrica de alto voltaje en 400 Condor Street, East Boston, a lo largo de Chelsea Creek, cerca de viviendas, parques infantiles y otros parques, lugares de almacenamiento de combustible para aviones, y en un área con riesgo de inundación, en lugar de construirla en un lugar alternativo cercano que sea seguro, como lo es el predio no residencial de Massport en el Aeropuerto Logan?

Pregunta 3

Esta pregunta no es obligatoria:

¿Debería cambiarse la estructura actual del comité escolar designado por un comité escolar elegido por los residentes de Boston?

Las urnas para dicha votación abrirán a las 7:00 de la mañana y cerrarán a las 8:00 de la noche.

Puede obtener información sobre la ubicación de los lugares de votación en la oficina de los Comisionados de la Junta Electoral, sala 241, Alcaldía de Boston.

COMISIONADOS DE LA JUNTA ELECTORAL

Charles D. Hanan
Steven S. Rooney
Shankar
Alexis Tkachuk